



CERTDIGITAL
semnează sigur

TERMENI ȘI CONDIȚII

**privind furnizarea de servicii de certificare pentru certificate simple in
conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 910/2014**

TERMS AND CONDITIONS

***regarding the provision of certification services for non-qualified digital certificates
according to Regulation (UE) No. 910/2014***

Security Level

Public
Document

Important Notice

This document is property of CENTRUL DE CALCUL SA
Distribution and reproduction prohibited without authorization by CENTRUL DE CALCUL SA

Copyright © CERTDIGITAL 2017

Address: 17 Tudor Vladimirescu Str., Targu Jiu, 210132,
Gorj, Romania
Phone: 004-0253-214.767
Fax: 004-0253-213.409
Web: www.certdigital.ro

Istoricul documentului / Document History

Versiune/ Version	Data/Date	Motiv/Reason	Persoana care a facut modificarea/The person who made the change
1.0	Mai / May 2017	Publicarea primei versiuni / First version publishing	Organismul de management al politicilor si procedurilor / Management body of Policies and procedures

Acest document a fost creat si este proprietatea / This document was created and is the property of

Proprietar / Owner	Autor / Author	Data creerii / Date created
Compartimentul de Management al Politicilor si Procedurilor / Policy and Procedures Management Compartment	Ofiter de securitate IT / IT security officer	Aprilie / April 2017

Lista de distributie / Distribution List

Destinatie / Destination	Data distribuirii / Date distributed
Public-Internet	Mai / May 2017

Acest document a fost aprobat de / This document was approved by:

Versiune /Version	Nume / Name	Reprezentant CMPP/ PPMB representative	Data / Date
1.0	Comisia de management a politicilor si procedurilor / Policies and Procedures Management Body		Aprilie / April 2017

Cuprins

Scopul contractului / Object of the contract.....	5
1. Definiții /1. Definitions	5
2. Obiectul /2. Object	7
3. Durată / 3. Duration.....	8
4. Obligațiile Subiectului / 4. Subject Obligations	9
5. Obligațiile CERTDIGITAL / 5. Obligations of the CERTDIGITAL	11
6. Confidențialitate /6. Confidentiality	13
7. Incetarea aplicabilității / 7. Cessation of Applicability.....	17
8. Reînnoirea cheilor / 8. Rekey.....	18
9. Răspundere și excluderi / 9. Liability and Exceptions.....	19

Scopul contractului / Object of the contract

Depunerea unei cereri de emitere a unui certificat digital simplu la o Autoritate de Înregistrare afiliată CERTDIGITAL implica acceptarea Termenilor și Condițiilor privind furnizarea de servicii de certificare pentru certificate simple conform Regulamentului (UE) nr. 910/2014, descriși în continuare. Furnizarea de servicii de certificare de către CERTDIGITAL se face în conformitate cu Codul de Practici și Proceduri pentru certificate simple al CERTDIGITAL, care este considerat parte integrantă a acestor condiții.

Submitting a non-qualified certificate request to a Registration Authority, affiliated to CERTDIGITAL involves accepting the Terms and Conditions regarding the provision of certification services for non-qualified certificates according to Regulation (EU) No. 910/2014, described below. The provision of certification services by CERTDIGITAL shall be made, in compliance with the CERTDIGITAL's Certification Practice Statement for non-qualified certificates, which is considered an essential part of these conditions.

1. Definiții /1. Definitions

„Beneficiar” reprezintă persoana fizică sau juridică parte contractantă a Contractului de furnizare de servicii de certificare pentru certificate digitale simple conform Regulamentului (UE) nr. 910/2014. În cazul în care Beneficiarul este persoană fizică acesta va avea și calitatea de Subiect;

“Beneficiary” means the natural person or legal entity that is the contracting party of the Contract for the provision of certification services for non-qualified certificates according to Regulation (EU) No. 910/2014. If the Beneficiary is a natural person (s)he will also act as the Subject;

„**CERTDIGITAL**” reprezintă societatea comercială CENTRUL DE CALCUL S.A. cu sediul în Tîrgu Jiu, str. Tudor Vladimirescu, nr. 17 Jud. Gorj, înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub nr. J18/103/1991, CUI 2163993, prestator de servicii de certificare în condițiile stabilite de Regulamentul (UE) nr. 910/2014 privind identificarea electronică și serviciile de încredere pentru tranzacțiile electronice pe piața internă;

*“**CERTDIGITAL**” is CENTRUL DE CALCUL S.A., the trading company based in Tirgu Jiu, Tudor Vladimirescu street, no. 17 Jud. Gorj, registered at the Trade Registry Office under no. J18/103/1991, CUI 2163993 certification service provider under the conditions laid down in Regulation (EU) No. 910/2014 on electronic identification and trust services for electronic transactions on the internal market;*

“**Condiții Generale**” înseamnă prezentul document „Termeni și condiții privind furnizarea de servicii de certificare pentru certificate digitale simple în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 910/2014”.

*“**General Conditions**” means this document “Terms and conditions regarding the provision of certification services for non-qualified digital certificates according to Regulation (UE) No. 910/2014”.*

„**Servicii de Certificare**” reprezintă emiterea, revocarea, reinnoirea cheilor, depozitarea și verificarea stării certificatului prin protocol http utilizând CRL și OCSP, verificarea lanțului (ierarhiei) de încredere toate acestea în legătura cu certificatele digitale simple emise de către Autoritatea de Certificare „**CERTDIGITAL PUBLIC CA G3**”.

„**Subiectul**” este persoana fizică sau juridică titular al certificatului digital simplu.

*“**Certification Services**” means the issuance, revocation, rekey, storing and verifying the certificate’s status by means of the http protocol using CRL and OCSP, trust chain (hierarchy) all related to non-qualified certificates issued by CERTDIGITAL’s Certification Authorities „**CERTDIGITAL PUBLIC CA G3**”.*

*The “**Subject**” is the natural or legal person, on whose behalf the digital certificate is issued;*

„Codul de Practici și Proceduri al Autorității de Certificare „CERTDIGITAL PUBLIC CA” (CPP) reprezintă ansamblul practicilor și procedurilor care guvernează furnizarea și utilizarea serviciilor de certificare pentru certificate digitale simple. CPP este public și se găsește la adresa: <http://www.certdigital.ro/repository> ;

„Contract” reprezintă documentul compus din: Contractul de furnizare servicii de certificare pentru certificate digitale simple conform Regulamentului (UE) nr. 910/2014, Condiții generale, CPP și, unde este cazul, Declarația semnată de Subiect;

*The “**Certificate Practice Statement of the Certification Authority “CERTDIGITAL Public CA” (CPS)** represents the set of practices and procedures governing the provision and use of the certification services for non-qualified certificates. The CPS is public and is available at the following address: <http://www.certdigital.ro/repository> ;*

*The “**Contract**” is the document consisting of: the Contract for the provision of certification services for non-qualified certificates according to Regulation (EU) No. 910/2014, the General Conditions, the CPS and, where appropriate, the Declaration signed by the Subject.*

Ceilați termeni de specialitate vor avea înțelesul atribuit lor în CPP.

The other specialty terms shall have the meaning attributed in CPS.

2. Obiectul /2. Object

Stabilește termenii și condițiile privind furnizarea de către CERTDIGITAL a serviciilor de certificare.

It sets up the terms and conditions regarding the provision of certification services by CERTDIGITAL.

3. Durată / 3. Duration

3.1 Intră în vigoare în momentul acceptării prezentelor Condiții generale de către Subiect, dar nu înainte de semnarea de către Beneficiar a Contractului de furnizare servicii de certificare.

3.1 The contract comes in force the moment the Subject signs (accepts) these General Conditions, but not before the Contract for provision of certification services is signed by the Beneficiary.

3.2 Va fi valabil pe toată durata de valabilitate a certificatului achiziționat, dar nu mai mult de 3 ani.

3.2 The contract shall be valid throughout the entire validity period of the purchased certificate, no longer than 3 years.

4. Obligațiile Subiectului / 4. Subject Obligations

4.1 Subiectul va avea următoarele obligații:

- a. să furnizeze către CERTDIGITAL date corecte la înregistrare;
- b. să își dea consimțământul cu privire la înregistrarea, stocarea și prelucrarea datelor personale în vederea furnizării serviciului, cât și la utilizarea unora din aceste date pentru a crea și a pune la dispoziția publicului registre ale Subiectilor în formă electronică, în același scop;
- c. să folosească dispozitivele criptografice și aplicațiile software recomandate de CERTDIGITAL în cazul în care își generează singur cheile;
- d. să genereze perechile de chei numai folosind un dispozitiv hardware de creare a semnăturii electronice (ex. QSCD) agreat de CERTDIGITAL sau aplicații software pentru crearea cererilor în format pkcs#12 sau Java Keystore
- e. să ia măsurile necesare care să permită generarea corespunzătoare (de către el însuși, Autoritatea de Înregistrare sau Autoritatea de Certificare) și stocarea în siguranță a cheii private din cadrul unei perechi de chei (pentru a preveni pierderea, compromiterea, modificarea și folosirea neautorizată a acesteia);
- f. să schimbe codul PIN de acces la cheia privată înainte de prima utilizare;
- g. să folosească certificatul digital numai în scopurile declarate în certificat și în concordanță cu ariile de aplicabilitate și restricțiile stabilite prin CPP;
- h. să ceară, de îndată, CERTDIGITAL, revocarea certificatului, atunci când a pierdut datele de creare a semnăturii electronice sau când are motive să creadă că datele de creare a semnăturii electronice au ajuns la cunoștința unui terț neautorizat;
- i. să ceară CERTDIGITAL revocarea certificatului imediat ce informațiile esențiale cuprinse în certificat nu mai corespund realității;
- j. să respecte prevederile CPP disponibil pe site-ul <http://www.certdigital.ro/repository>

Orice nerespectare de către Subiect a obligațiilor sale va fi considerată o încălcare a Condițiilor Generale.

- k. Acceptarea certificatelor. La primirea unui certificat, Subiectul se angajează să verifice conținutul acestuia, în special corectitudinea datelor și complementaritatea cheii publice cu cea privată pe care o deține. Dacă certificatul prezintă nereguli, greșeli sau orice altă neconcordanță cu

datele prezentate pentru înregistrare, Subiectul va sesiza imediat Autoritatea de Certificare în vederea revocării certificatului. Certificatul este considerat acceptat în cazul în care Subiectul îl accepta fie explicit, la momentul primirii acestuia, fie implicit, prin trecerea unui număr de 7 zile calendaristice de la data primirii pachetului conținând certificatul (trimis de CERTDIGITAL), dacă nu a sesizat Autoritatea de Certificare în condițiile menționate mai sus.

Imediat după emitere, certificatul este publicat în Registrul de Certificate al CERTDIGITAL.

Acceptarea certificatului este o decizie unilaterală a Subiectului, anterior utilizării lui în efectuarea oricărei operații criptografice.

4.1 *The subject shall have the following obligations:*

- a. To provide CERTDIGITAL with correct registration data*
- b. To agree with registration, storage and processing of personal data, in view of service provision; part of these data shall also be used for creating registries of subscribers, in electronic format, and providing them to the public, to the same end;*
- c. To use cryptographic devices and software applications, recommended by CERTDIGITAL, in case the Subject generates his/her own key;*
- d. To generate key pairs, only by using a hardware device (i.e. QSCD) agreed by CERTDIGITAL or software application for generating requests in accordance to PKCS#12 and Java Keystore.*
- e. To take the measures required for permitting the corresponding generation (by himself, Registration Authority or Certification Authority) and safe storage of the private key, from a key pair (in order to prevent loss, compromising, modifying and unauthorized use of it);*
- f. To change the PIN code of access to the private key on the token before its first use*
- g. To use the digital certificate only for the purposes stated in the certificate and according to the applicability areas and the restrictions established through CPS;*
- h. To request CERTDIGITAL to revoke the certificate, as soon as the data for creating the electronic signature are lost, or when there is reason to believe that the data for creating the electronic signature were obtained by an unauthorized third party;*
- i. To request CERTDIGITAL to revoke the certificate as soon as the essential information, included in the certificate, are no longer in accordance with reality;*
- j. To comply with the provisions of the CPS available on <http://www.certdigital.ro/repository>*

Any failure to observe the obligations by the Subject shall be considered a breach of the General Conditions.

k. Acceptance of certificates. On receiving a certificate, the Subject takes upon to verify the content, especially the correctness of the data and the complementariness of the public key to the private one, he holds. If the certificate shows irregularities, mistakes or any other inconsistency with the data presented for registration, the Subject shall notify immediately the Certification Authority, for revocation of certificate. The certificate is considered accepted, in case the Subject accepts it either explicitly, when collecting it from the CERTDIGITAL site, or implicitly, after 3 days since receiving the package with the certificate (sent by CERTDIGITAL) if he/she did not notified the Certification Authority under the above provisions.

Immediately after issuance, CERTDIGITAL proceeds to publish it in the corresponding repositories.

The acceptance of the certificate is a unilateral decision of the Subject, prior to its usage for performing a cryptographic operation

5. Obligațiile CERTDIGITAL / 5. Obligations of the CERTDIGITAL

5.1 Să respecte prevederile CPP.

5.1 To comply with the provisions stipulated in the CPS.

5.2 CERTDIGITAL nu va emite un certificat simplu decât după identificarea solicitantului exclusiv pe baza actelor de identitate, validarea cererii și a informațiilor transmise de acesta în acord cu CPP.

5.2 CERTDIGITAL shall only issue a non-qualified certificate after the identification of the requester, based exclusively on the identity documents, validation of the request and information transmitted by the latter, according to the CPS.

5.3 Să elibereze certificatul digital simplu în termen de 5 (cinci) zile lucrătoare de la data primirii de către CERTDIGITAL a documentelor solicitate în vederea emiterii certificatului.

5.3 To issue the digital certificate within 5 (five) working days from the date of receiving the requested documents for the issue of the certificate:

5.4 În acord cu prezentele Condiții Generale și cu CPP și în măsura în care este necesar sau aplicabil, CERTDIGITAL se obligă:

5.4 According to the present General Conditions and the CPS and to the extent to which it is necessary or applicable, CERTDIGITAL covenants to:

5.4.1 Să respecte și să impună procedurile descrise în CPP și să își îndeplinească toate celelalte obligații asumate în CPP;

5.4.1 Meet and impose the procedures described in the CPS and to fulfil all other obligations assumed in the CPS

5.4.2 Să asigure securitatea sistemelor informatice utilizate pentru oferirea serviciilor de certificare, folosind practicile unanim recunoscute în domeniu și recomandate de standardele internaționale;

5.4.2 ensure the security of the information systems used for providing certification services, using the practices unanimously recognized in the field and recommended by international standards;

5.4.3 CERTDIGITAL are obligația să revoce orice certificat în conformitate cu CPP. CERTDIGITAL îl va informa de urgență pe Subiect despre revocarea certificatului, împreună cu motivele care au stat la baza deciziei sale. CERTDIGITAL va înscrie revocarea certificatului în Registrul de certificate.

5.4.3 CERTDIGITAL shall revoke any certificate, according with the CPS. CERTDIGITAL shall urgently inform the Subject regarding the revocation of the certificate, together with the reasons for this decision. CERTDIGITAL shall register the revocation of the certificate in its Repository.

6. Confidențialitate /6. Confidentiality

6.1 CERTDIGITAL este operator de date cu caracter personal, având numărul de operator 8788.

6.1 CERTDIGITAL is personal data operator, with operator number 8788.

6.2 Toate informațiile pe care CERTDIGITAL le strânge în vederea emiterii de certificate digitale sunt obținute, păstrate și procesate în concordanță cu legile în vigoare.

6.2 All information items collected by CERTDIGITAL, for the issuing of digital certificates, are obtained, stored and processed, according to the laws in force.

6.3 Conform cerințelor legii, CERTDIGITAL are obligația de a administra în condiții de siguranță și numai pentru scopurile specificate, datele personale pe care Subiectul le furnizează. Scopul colectării datelor este: prelucrarea de date cu caracter personal pentru emiterea și eliberarea certificatelor digitale simple. Prin prelucrare se înțeleg următoarele: colectare, înregistrare, stocare, utilizare, ștergere și distrugere. Este obligatorie furnizarea datelor, acestea fiind necesare generării certificatului digital. Refuzul Subiectului conduce la imposibilitatea emiterii certificatului digital.

6.3 According to requirements of the law, CERTDIGITAL has the obligation to manage in the safety conditions and only for the specified purposes, the personal data provided by the Subject. The purpose of data collection is: processing personal data, for issuing non-qualified digital certificates. The following are included in processing: collection, registration, storage, use, deletion and destruction. The provision of data is mandatory, as these data are required for the generation of the digital certificate. The refusal of the Subject leads to the impossibility to issue the digital certificate.

6.4 Informațiile înregistrate sunt destinate utilizării de către operator și nu sunt comunicate altor destinatari. CERTDIGITAL păstrează toate informațiile cu privire la un certificat simplu pentru o perioadă de minimum 10 ani de la data încetării valabilității certificatului, în special pentru a putea face dovada certificării în cadrul unui eventual litigiu.

6.4 The registered information is intended to be used by the operator and is not communicated to other recipients. CERTDIGITAL is compelled to store all information regarding a non-qualified certificate, for a period of at least 10 years from the date when certificate's valid expires, especially for providing evidence of certification in a possible litigation.

6.5 Subiectul beneficiază de dreptul de acces, de intervenție asupra datelor, dreptul de opoziție, dreptul de a nu fi supus unei decizii individuale. Pentru exercitarea acestor drepturi, se poate adresa cu o cerere scrisă, datată și semnată la registratura CERTDIGITAL. De asemenea, îi este recunoscut dreptul de a se adresa justiției.

6.5 The Subject has the right to access and intervene on the data, the right to oppose, the right not to be the subject of an individual decision. In order to exercise these rights, the Subject can send a written request, dated and signed, to CERTDIGITAL's register office. In addition, the Subject has the right to go to court.

6.7 Dacă unele din datele despre Subiect sunt incorecte, acesta are obligația să informeze CERTDIGITAL în cel mai scurt timp.

6.7 If some of the data about the Subject are incorrect, the respective Subject has the obligation to inform CERTDIGITAL, as soon as possible.

6.8 O terță parte poate avea acces doar la informațiile disponibile public în certificate (precum nume, prenume, e-mail, iar la solicitarea Subiectului informații precum adresa, telefon). Celelalte date furnizate în aplicațiile trimise către CERTDIGITAL nu vor fi dezvăluite în nicio circumstanță vreunei terțe părți, în mod voluntar sau intenționat (cu excepția situațiilor prevăzute de lege).

6.8 A third party can have access only to the information items which are publicly available in certificates (surname, forename, e-mail and, based on Subject request, address and telephone number). The other data provided in the applications sent to CERTDIGITAL shall not be revealed,

under any circumstance, to a third party, voluntarily or intentionally (with the exception of situations stipulated by law).

6.9 O parte va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații confidențiale, dacă sunt îndeplinite una sau mai multe din următoarele condiții:

-informația era cunoscută părții contractante, în mod legal și fără interdicție de divulgare, înainte ca ea să fi fost primită de la cealaltă parte contractantă;

-informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți pentru asemenea dezvăluire;

-partea a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

6.9 A party shall be exonerated from responsibility, for revealing confidential information, if one or several of the following conditions are met:

-the information was known by the contracting party, before being received by the other contracting party;

-the information was disclosed, after the written approval of the other party was obtained for such disclosure;

-the party was legally compelled to disclose information.

6.10 Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea obligațiilor, se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii obligațiilor.

6.10 The disclosure of any information item, to the persons involved in fulfilling the obligations, shall be made confidentially and shall extend only on those information items required for fulfilling obligations;

6.11 Subiectul recunoaște dreptul CERTDIGITAL și este de acord ca CERTDIGITAL să facă publice datele din certificat.

6.11 The Subject acknowledges and agrees that CERTDIGITAL makes public the data from the certificate.

6.12 Prezentele condiții de confidențialitate se vor completa cu prevederile Legii nr. 677/2001 privind protecția datelor cu caracter personal și ale Legii nr. 506/2004 privind prelucrarea datelor cu caracter personal și protecția vieții private în sectorul comunicațiilor electronice

6.12 The present confidentiality conditions shall be completed with the stipulations of Law no. 677/2001, regarding protection of data of personal nature and with stipulations of Law no. 506/2004, regarding the processing of data of personal nature and the protection of private life, in the sector of electronic communications.

7. Incetarea aplicabilității / 7. Cessation of Applicability

7.1 Prezentele Condiții generale își vor înceta aplicabilitatea în următoarele situații: la expirarea certificatului; la revocarea certificatului; la respingerea cererii de certificat; la neacceptarea certificatului de către Subiect. În cazul în care Subiectul încalcă oricare dintre prevederile Condițiilor generale sau ale CPP încetarea se va produce în termen de 30 de zile de la primirea de către Subiect a unei notificări transmise de CERTDIGITAL cu privire la încălcarea obligațiilor sale, dacă această încălcare nu este remediată în acest interval. Dacă remedierea nu este posibilă încetarea va interveni imediat odată cu comunicarea notificării.

7.1 The present General Conditions shall cease to be applicable in the following situations: upon certificate expiry; upon certificate revocation; upon the rejection of the certificate request; upon non- acceptance of the certificate by the Subject. If the subject violates any provision of the General Conditions or the CPS the cessation will occur within 30 days from the moment the Subject receives a notification from CERTDIGITAL, regarding the failure to fulfill his/her obligations, if this failure is not remedied during this interval. If remediation is not possible to intervene immediately cease communicating with notification.

7.2 După încetarea aplicabilității Condițiilor Generale din cauzele prevazute la art. 7.1, CERTDIGITAL va revoca certificatul în termen de maxim 24 de ore.

7.2 After the General Conditions cease to be applicable, for the cause stipulated in art. 7.1, CERTDIGITAL shall revoke the certificate in maximum 24 hours.

7.3 După revocarea din orice motiv a certificatului, Subiectul nu va mai avea dreptul sa îl folosească.

7.3 After revocation, for any reason, of the certificate, the Subject no longer has the right to use it.

8. Reînnoirea cheilor / 8. Rekey

8.1 Pentru a păstra continuitatea certificatului, înainte de expirarea sa, Subiectul trebuie să solicite un nou certificat. Noul certificat va conține o cheie nouă (schimbarea cheii).

8.1 In order to maintain certificate continuity, before expiration, the Subject has to request a new certificate. The new certificate will comprise new key (change of key).

8.2 Reînnoirea cheilor este permisă numai înainte de expirarea certificatului. Reînnoirea cheilor se aplică numai certificatelor a căror perioadă de validitate nu a expirat, nu au fost revocate.

8.2 The rekey is allowed only before the certificate expiry. Rekey is applied only to certificates that have not expired, were not revoked.

8.3 Schimbarea cheii se face atunci când un Subiect (deja înregistrat) generează o nouă pereche de chei (sau comandă unei Autorități de Certificare să genereze o astfel de pereche de chei) și solicită emiterea unui nou certificat care să confirme posesia cheii publice nou create. Cererea de schimbare a cheii trimisă de un Subiect se poate aplica unui certificat valid și care nu a fost revocat. Schimbarea cheii certificatului este realizată numai la cererea Subiectului și trebuie precedată de înaintarea unei cereri pe formular corespunzător, completată de Subiect.

8.3 The key changeover is performed when a Subject (already registered) generates a new pair of keys (or orders the generation of such a key pair from a Certification Authority) and requests the issuing of a new certificate that confirms the possession of the newly created public key. The request for key changeover sent by a Subject can be applied to a valid certificate, that was not revoked. The certificate rekey is performed only on a Subject's request and has to be preceded by the submission of a request on a corresponding form, filled out by the Subject

8.4 CERTDIGITAL anunță Subiectul (cu cel puțin 30 de zile înainte) despre apropierea momentului expirării perioadei de valabilitate a certificatului calificat.

8.4 CERTDIGITAL announces the Subject (at least 30 days before) about the approach of the expiry date of the digital certificate.

9. Răspundere și excluderi / 9. Liability and Exceptions

9.1 Răspunderea CERTDIGITAL poate fi atrasă în condițiile și în limitele prevăzute în legea aplicabilă și în Contract.

9.1 CERTDIGITAL's liability can be drawn under the conditions and within limits prescribed in the applicable law and the Contract

9.2 CERTDIGITAL nu este responsabilă pentru

(I) daunele cauzate de forța majoră și/sau cazul fortuit. Se înțelege prin caz de forță majoră acel eveniment imprezvizibil și de neînălăturat produs ulterior perfectării contractului precum: incendiu, cutremur, orice altă calamitate naturală, precum și războiul. Împrejurarea relativ imprezvizibilă și relativ invincibilă, neavând caracter extraordinar, precum: grevele, restricțiile legale, alte asemenea evenimente, definesc cazul fortuit;

(II) daunele cauzate de instalarea și utilizarea aplicațiilor sau dispozitivelor folosite pentru generarea și gestionarea cheilor criptografice, criptare, creare de semnături electronice, care nu îndeplinesc condițiile specificate în CPP,

(III) daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare a certificatelor emise („necorespunzător” reprezintă utilizarea unui certificat revocat, sau expirat în neconcordanță cu scopul declarat al certificatului), stocarea de date eronate în bazele de date ale CERTDIGITAL și includerea acestora în certificate digitale emise Subiectului, în cazul în care Subiectul a declarat că aceste date sunt corecte. Situațiile prevăzute la (II) și (III) de mai sus sunt în responsabilitatea Subiectului.

9.2 CERTDIGITAL is not liable for (I) the damages caused by force majeure and/or act of God. The term “force majeure” refers to that unpredictable and un-removable event that occurred after the contract was concluded, such as: fire, earthquake, any other natural calamity, as well as war. The relatively unpredictable and invincible situation, not of extraordinary nature, such as: strikes, legal restraints, other such events, define the act of God; (II) damages caused by installing and using applications and devices used for the generation and management of cryptographic keys,

encryption, creation of electronic signatures, which do not meet the conditions specified in CPS;
(III) the damages caused by the inappropriate use of the issued certificates (“inappropriate”
represents the use of a revoked or expired certificate inconsistent with the declared purpose of the
certificate), storage of erroneous data in CERTDIGITAL’s database and their inclusion in the
digital certificates issued for the Subject, in case the Subject declared that these data are correct.
The situations referred to in (II) and
(III) are the Subject’s responsibility

Prezentul document reprezintă Termenii și condițiile generale privind furnizarea de servicii de
certificare pentru certificate simple și este parte integrantă a Contractului.

The present document is the General Terms and Conditions regarding the provision of
certification services for non-qualified digital certificates and it is part of the Contract.